

Timi Kara, Auckland.

Waipawa, 12 Hune, 1906.

Te aroha tangi nui o te ngakau ki to koutou matua ki to tatou matua kua wehe, he hinganga totara i te wao nui a Taane, he matenga tino tangata, wawara ana te taunga ki te whenua, hoatu taku oha aroha ki te pouaru me to raua whanau, hei kona ra e whae i roto i te puna wai aroha, tenei kei te maringi te roimata i roto i te tinana ki te matua aroha nui ki te iwi Maori te iti me te rahi, hei kona ra.

I. HUTANA.

PORANGAHAU NATIVES.

FRIEND,—

Porangahau, 16th July, 1906.

Will you please forward or give our love to the widow of the Premier.

O, mother! greetings to thee, and remembrances of your (late) husband who has passed away into the night, because of his body which has passed away from you and your family, which has passed away from his Parliament, which no longer appears amongst the Maori gatherings in Aotea-roa and Te Wai-pounamu. He through whom a definite clearness was shed upon the Maori people. He took—that is to say, he conveyed—the young men of rank to see the Diamond Jubilee of the (late) Queen. Secondly, the taking of the Maori soldiers to see the Coronation of the King. He also was there discoursing to the peoples of the earth and of England also, (saying) my children whom I have brought here are descendants of chiefs, descendants of princes, of lords, of dukes. Then for the first time did the peoples of the earth become aware that the Maoris are also rangatiras, and their Island also. But he had many other goodnesses which were apparent to the Maori people. That is the reason of our sorrow and our love. He had so many goodnesses that it is fitting that the sorrow of the heart should continue. What can be done with misfortune? The greatest man of the earth. By him has been taken all mankind. Chiefs, kings, prophets, all are there; governors, premiers, are in the wide road; others also will follow.

Sufficient. Kia ora to you and to your family. May the Creator protect you!

The Hon. James Carroll, Wellington.

HETA MATUA.

TIPENE MATUA.

Kia Timi Kara.

Porangahau, 16 Hurae, 1906.

E HOA, mau e tuku atu, e hoatu ranei to maua aroha ki te wahine a te Pirimia.

E kui! tena ra koe me te ahua o to hoa kua ngaro atu ki te po. Ka nui te tangi me te pouri o te ngakau mo tona tinana kua ngaro atu i a koutou ko to whanau, kua ngaro i roto i tona Paremata, kua kore hoki i roto i nga huihuinga Maori i Aotea-roa me te Wai-pounamu; a nana hoki i whiti ai tetahi maramatanga ki nga iwi Maori, i kawea, ara i mauria e ia nga tamariki rangatira kia kite i te Taimana Tiupiri o te Kuini, tuarua, ko te kawenga atu i nga hoia Maori kia kite i te Karaunatanga o te Kingi. I reira ano ia e kauhau ana ki nga iwi o te ao me Ingarangi hoki, ko aku tamariki i mau mai nei ahau he uri rangatira, he uri na nga pirinihi, na nga rore, na nga tiuka. Katahi ka mohio nga iwi o te ao he rangatira ano te iwi Maori me to ratou motu. Otira, he nui atu ana painga i kitea ki nga iwi Maori. Koia nei te take o to matou pouri me to matou aroha he nui no ana painga. E tika ana ano kia mau te pouri o to ngakau; a taea hoki koa aitua te pewhea, te tangata nei o te ao kua riro katoa i a ia—Te tangata rangatira, kingi, poropiti kai reira katoa; kawana, pirimia, kei te huarahi whanui. Ka pera ano hoki etahi.

Heoi, kia ora koe, koutou ko to whanau. Ma te Kai-hanga koutou e tiaki. Heoi te mihi aroha.

HETA MATUA.

TIPENE MATUA.

(Telegram.)

Hon. J. Carroll, Woodville.

Takapau, 14th June, 1906.

Who is there that can be like unto our parent who has been taken from us by the strong hand of death? He it was who guided the canoe of peace and amity. Convey the sympathy of a saddened heart to Mrs. Seddon and family.

Go, O parent! leaving me here lamenting with others for you.

PURAKAU MAIKA.

Hon. J. Carroll, Woodville.

Takapau, 14 Hune, 1906.

Ko wai hei rite ki to tatou matua kua riro nei i te ringa kaha o aitua, hei hautu i te waka o te maungarongo, o te rangimarie; hoatu te ngakau mamae me te pouri ki te whanau o Te Hetana, haere ra e te matua, waiho au i muri nei tangi tahi ai.

PURAKAU MAIKA.

(Telegram.)

Hon. J. Carroll, Wellington.

Greytown North, 18th June, 1906.

GREETING to you in our love for our parent who has now passed away to Po (the place of departed spirits). O sir! this is an appeal from the remnant of Wairarapa to you to set apart a time on Wednesday to enable us to see the Premier. Telegraph.

NINIWA and

RANGITAKAIWAHO.

Hon. J. Carroll, Wellington.

Greytown North, 18 Hune, 1906.

TENA koe, me te aroha o to tatou matua kua riro atu ra ki te Po, e hika he inoi atu tenei na nga morehu o Wairarapa kia watea tetahi wahi o te Wenerei kia kite matou i te Pirimia, waea mai.

NINIWA me

RANGITAKAIWAHO